



**Participez au concours vidéo de la francophonie 2018**  
**« Quand l'art s'exprime autour de moi ! »**

Vous avez entre 12 et 25 ans, vous apprenez le français, et vous êtes un élève ou un étudiant ukrainien inscrit dans un établissement scolaire ou universitaire en Ukraine ?

Vous êtes professeur de français à l'école secondaire, vous enseignez dans un établissement scolaire public ou privé ?

Alors participez au concours vidéo organisé par les Ambassades de France et de Suisse, l'Institut français d'Ukraine et le réseau des Alliances françaises en Ukraine dans le cadre la promotion de la francophonie !

Seul ou avec votre professeur de français, vous êtes invités à réaliser une vidéo en français, de 1 à 2 minutes, sur le thème de la liberté d'expression artistique autour de nous. **L'idée est d'explorer votre ville ou votre village et de partager en vidéo vos découvertes en matière d'Art de rue (Street Art), de performance artistique, de créativité.**



<https://www.canva.com/design/DACpRxRxE8/iHXfGS68-lswhnegtzu5gA/view?website>

De nombreux lots sont à gagner : tablettes, vidéoprojecteurs, voyages, livres... en fonction de votre catégorie (pour en savoir plus lire le Règlement du concours).

Attention, les vidéos peuvent être déposées jusqu'au **1<sup>er</sup> mars 2018 avant minuit.**

Vous souhaitant une bonne exploration !

- Pour en savoir plus, lire le Règlement du concours
- Voir les vidéos 2017 sur l'engagement citoyen et l'écologie

<https://ua.ambafrance.org/Annonce-des-gagnants-concours-video-2017>





## - REGLEMENT -

### Article 1 : Organismes

Dans le cadre de la promotion de la francophonie en Ukraine, les Ambassades de France et de Suisse, l'Institut français d'Ukraine et le réseau des Alliances françaises en Ukraine organisent un concours vidéo en langue française **Quand l'art s'exprime autour de moi !**

### Article 2 : Public

Ce concours s'adresse :

- **en candidature collective (1 vidéo pour la classe)**, aux professeurs de français des établissements scolaires publics ou privés, qui souhaitent réaliser une vidéo avec leurs élèves, de la 6<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> classe,
- **en candidature individuelle**, aux jeunes Ukrainiens apprenant le français, âgés de 12 à 25 ans, élèves et étudiants inscrits dans un établissement scolaire ou universitaire public ou privé (élèves de la 6<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> classe et étudiants jusqu'à 25 ans).

### Article 3 : Production

Les participants sont invités à réaliser une vidéo en français, de 1 à 2 minutes, sur le thème de la liberté d'expression artistique autour de nous. L'idée est d'explorer votre ville / votre village et de partager en vidéo vos découvertes en matière d'Art de rue (Street Art), de performance artistique, de créativité. A titre d'exemple voir :

<https://www.canva.com/design/DACpRxRxkE8/iHXfGS68-lswhnegtzu5gA/view?website>

### Article 4 : Date limite d'envoi des productions

Les candidats (le professeur de français pour la candidature collective ; l'élève ou l'étudiant pour la candidature individuelle) devront renseigner la fiche d'inscription en ligne via <https://goo.gl/forms/4lZBzCGJxee6cajK2> et suivre les instructions pour l'envoi de la vidéo. Votre fichier vidéo sera nommé prenom.nom. La date limite est fixée au **1<sup>er</sup> mars 2018 avant minuit**. En cas de besoin, contactez [francophonie.ukraine@gmail.com](mailto:francophonie.ukraine@gmail.com)

### Article 5 : Sélection

Un jury composé de représentants des différents partenaires se réunira pour sélectionner les lauréats, dans 4 catégories :

- catégorie CLASSE (candidature collective) : professeurs de français avec un groupe d'élèves de la 6<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> classe
- catégorie COLLEGIEN : élèves des classes de 6<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>
- catégorie LYCEEN : élèves des classes de 9<sup>ème</sup>, 10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup>
- catégorie ETUDIANT : étudiants à l'université

Les productions vidéo seront évaluées sur la qualité de la langue française, l'inventivité des idées et des images, la cohérence de la présentation, l'esthétique de la vidéo et l'originalité de l'ensemble.

### Article 6 : Résultats

Les résultats seront annoncés sur les sites et réseaux sociaux francophones d'Ukraine le **20 mars 2018** à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie.

### Article 7 : Prix

Les prix mis en jeu sont les suivants :

- dans la catégorie CLASSE : 3 vidéoprojecteurs
- dans la catégorie COLLEGIEN : 3 tablettes Lenovo, livres
- dans la catégorie LYCEEN : 3 séjours tout inclus en France pendant l'été 2018
- dans la catégorie ETUDIANT : 2 séjours en France





**Запрошуємо до участі у конкурсі відеофільмів до Всесвітнього тижня Франкофонії – 2018  
«Коли мистецтво промовля навколо мене!»**

Вам від 12-ти до 25-ти років і Ви вивчаєте французьку мову? Навчаєтесь у середньому або вищому навчальному закладі в Україні?

Ви є вчителем французької мови у середньої школі, викладаєте у державному або приватному середньому навчальному закладі?

Тоді запрошуємо Вас взяти участь у конкурсі відеофільмів, який проводять Посольства Франції та Швейцарії, Французький інститут в Україні та мережа Альянс Франсез в Україні в рамках промоції франкофонії!

Пропонуємо Вам самостійно або ж зі своїм учителем французької мови створити 1-2-хвилинний відеоролик французькою мовою на тему свободи художнього самовираження навколо нас. **Ідея полягає в тому, щоб провести дослідження у рідному місті або селищі та поділитися знятими на відео витворами вуличного мистецтва (Street Art), мистецького перформансу або іншими творчими знахідками.**



<https://www.canva.com/design/DACpRxRxE8/iHXfGS68-lswhnegtzu5gA/view?website>

На переможців чекають численні призи: планшети, відеопроєктори, поїздки, книги... в залежності від категорії учасників (для детальнішого ознайомлення з умовами конкурсу звертайтеся до Регламенту конкурсу).

Увага! Прийом відеоробіт завершується **1 березня 2018 року о 24 год. 00.**

Бажаємо Вам цікавих відкриттів!

- Ознайомитися з регламентом конкурсу
  - Переглянути відеоролики за 2017 рік на тему громадської активності у сфері охорони довкілля
- <https://ua.ambafrance.org/Annonce-des-gagnants-concours-video-2017>





## - РЕГЛАМЕНТ -

### Стаття 1 : Організатори

У рамках промоції франкофонії в Україні Посольства Франції та Швейцарії, Французький інститут в Україні та мережа Альянс Франсез в Україні проводять конкурс відеофільмів французькою мовою під назвою «**Коли мистецтво промовля навколо мене!**».

### Стаття 2 : Учасники

До участі в конкурсі запрошуються:

- **в якості колективного учасника (1 відеоролик від класу)** – вчителі французької мови державних або приватних середніх навчальних закладів, які працюватимуть над відеороликом разом зі своїми учнями 6-х – 11-х класів,
- **в якості індивідуального учасника** – юні українці у віці від 12-ти до 25-ти років, які вивчають французьку мову і є учнями та студентами державних або приватних вищих та середніх навчальних закладів (учні 6-х –11-х класів та студенти у віці до 25 років).

### Стаття 3 : Конкурсні роботи

Учасникам пропонується **створити 1-2-хвилинний відеоролик французькою мовою на тему свободи художнього самовираження** навколо нас. Ідея полягає в тому, щоб дослідити рідне місто або селище та поділитися побаченими витворами вуличного мистецтва (Street Art), мистецького перформансу, іншими творчими знахідками. В якості прикладу можна переглянути:

<https://www.canva.com/design/DACpRxRxkE8/iHXfGS68-lswhnegtzu5gA/view?website>

### Стаття 4 : Останній термін подання відеоробіт

Потенційні учасники (вчитель французької мови від колективного учасника; учень або студент як індивідуальні учасники) повинні заповнити аплікаційну форму за посиланням: <https://goo.gl/forms/4IZBzCGJxee6cajK2> та виконати інструкції щодо надсилання відео. Ваш відеофайл матиме назву «ім'я.прізвище». Остаточний термін подання робіт на конкурс – **1 березня 2018 року до 24 год. 00**. У разі необхідності звертайтеся за адресою: [francophonie.ukraine@gmail.com](mailto:francophonie.ukraine@gmail.com)

### Стаття 5 : Конкурсний відбір

Журі, до складу якого увійдуть представники організацій-партнерів конкурсу, обиратиме **лауреатів** у 4-х категоріях :

- Категорія КЛАСИ (колективні учасники): вчителі французької мови з групою учнів 6-х – 11-х класів
- Категорія УЧНІ СЕРЕДНІХ КЛАСІВ: учні 6-х – 8-х класів
- Категорія УЧНІ СТАРШИХ КЛАСІВ : учні 9-х – 11-х класів
- Категорія СТУДЕНТИ: студенти вищих навчальних закладів

Роботи учасників оцінюватимуться з точки зору якості французької мови, винахідливості, новизни ідей та образів, логічної послідовності презентації, естетики та загальної оригінальності відео.

### Стаття 6 : Результати

Результати конкурсу будуть оприлюднені на франкомовних українських сайтах та сторінках у соціальних мережах **20 березня 2018 року** у Міжнародний день Франкофонії.

### Стаття 7 : Призи

Переможці змагатимуться за такі призи:

- у категорії КЛАСИ: 3 відеопроєктори
- у категорії УЧНІ СЕРЕДНІХ КЛАСІВ: 3 планшети Lenovo, книги
- у категорії УЧНІ СТАРШИХ КЛАСІВ : 3 поїздки до Франції з оплатою всіх витрат влітку 2018 року
- у категорії СТУДЕНТИ: 2 поїздки до Франції

